

**GOWEIL**

## Owijarki do bel okrągłych

G5010 | G5012 | G5020 | Inliner



050  
GOWEIL  
SELLERS

# GOWEIL G50





## GÖWEIL Maschinenbau GmbH

Davidschlag 11 / 4202 Kirchschatlag / Austria

Tel: +43 (0)7215 2131-0 / Fax: +43 (0)7215 2131-9

office@goeweil.com / [www.goeweil.com](http://www.goeweil.com)

### Owijarki do bel okrągłych

W ciągu dziesięcioleci firma GÖWEIL ugruntowała swoją pozycję jako specjalista w produkcji owijarek do bel okrągłych. Dzięki dużemu eksportowi maszyny firmy GÖWEIL są znane i stosowane nie tylko w Europie, ale na całym świecie. Wszystkie maszyny i urządzenia są planowane, projektowane i produkowane bezpośrednio w siedzibie firmy w Kirchschatlag (Górna Austria).

Wszystkie produkty firmy GÖWEIL projektowane są w oparciu o najnowszą stan techniki oraz indywidualnie dla konkretnego zastosowania.

Najlepsza kiszonka z traw wymaga najlepszego konserwowania pasz. Zaczepiane owijarki do bel okrągłych serii G50 spełniają te wymagania w najwyższym stopniu. Bele pakowane są szybko, czysto i przede wszystkim w sposób absolutnie nie przepuszczający powietrza w praktyczne jednostki paszowe.

# SERIA G50

## Przeгляд

Przeгляд poszczególnych maszyn serii G50

### G5010



#### G5010:

Maszyna zaczepiana ze zbieraczem bel i sterowaniem programowym STANDARD z elektrycznym joystickiem umożliwiają doskonałe wprowadzenie do klasy profesjonalnej. Atuty tej zaczepianej owijarki, to kompaktowa budowa i zwrotność. G5010 może być bez trudu holowana przez ciągniki o słabej mocy.

### G5012



#### Sterowanie programowe STANDARD

Pobieranie beli wykonuje się ręcznie przy pomocy elektrycznego joysticka. Przebiegi robocze „cykl owijania” i „nakładanie i obcinanie folii” przebiegają automatycznie, odkładanie beli przez naciśnięcie przycisku.

Wszystkie czynności i ustawienia wykonuje się przy pomocy pulpitu obsługi na maszynie.

#### G5012:

Zaczepiana owijarka do bel okrągłych G5012 jest w porównaniu z G5010 wyposażona w podwójne ramie owijające. W ten sposób czas owijania beli skraca się do połowy! Zaoszczędza się czas i pieniądze, szczególnie w długich dniach roboczych. Owijarka G5012 wyposażona jest w sterowanie programowe STANDARD.

# G5020



## G5020:

Owijarka G5020 z podwójnym ramieniem owijającym jest w pełni profesjonalną maszyną do przemysłowego zastosowania. Posiadając zalety G5010 i G5012 owijarka ta wyposażona jest seryjnie w całkowicie automatyczne sterowanie programowe PROFI. Zaczepiana owijarka G5020 jest konieczna dla każdego przedsiębiorcy świadczącego usługi innym!

# G5020 INLINER



## Sterowanie programowe PROFI

Pobieranie bel i przebiegi „cyklu owijania”, „nakładania i obcinania folii” oraz odkładanie bel następuje całkowicie automatycznie. Wszystkimi przebiegami można oczywiście sterować również ręcznie.

Wszystkie funkcje i ustawienia wykonywane są bezpośrednio poprzez sterowanie programowe.

## G5020 Inliner:

Owijarka G5020 Inliner z podwójnym ramieniem owijającym zaczepiana jest bezpośrednio za prasą. W ten sposób eliminuje się ciągnik i operatora. Przy pomocy sterowania programowego PROFI cały cykl roboczy wykonywany jest całkowicie automatycznie.

# SERIA G50

## Cechy szczególne

Dużą zaletą owijarki G50 jest praktyczna zasada pracy. Położenie robocze przesunięte w prawo umożliwia pobranie bel z przodu w kierunku jazdy do prasy i zrzucenie do tyłu. Inne zalety są następujące:



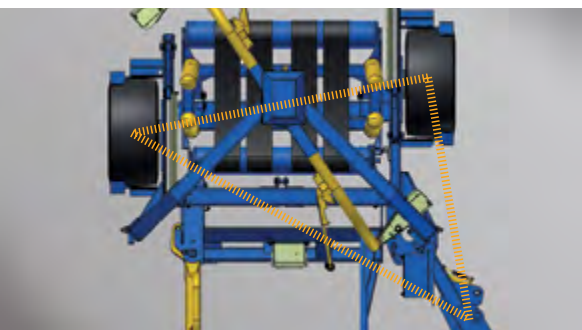
### RAMIĘ OWIJARKI Z ZESPOŁEM NAPINANIA FOLII

Zależnie od modelu maszyna wyposażona jest w jeden lub dwa napinacze folii dla rolek folii 750 mm. Trzy opatentowane wałki z tworzywa sztucznego zapewniają równomierne napinanie. Ponadto wałki nie są wrażliwe na temperaturę. W ten sposób zaoszczędza się folię i gwarantuje mocno owinięte i nie przepuszczające powietrza bele. Ramię owijarki dostępne jest w dwóch wielkościach – poza tym napinacz można regulować na wysokości. W ten sposób bele są zawsze doskonale owinięte wokół własnego środka. Przy pomocy systemu szybkiej wymiany puste rolki można szybko i łatwo wymienić.



### AUTOMATYKA CIĘCIA I NAKŁADANIA FOLII

Nierdzewny nóż gwarantuje czyste i precyzyjne cięcie folii. Jednocześnie folia ustalana jest przez dźwignik nożycowy. Tuż po rozpoczęciu owijania seryjne położenie pływające zapewnia łatwe luzowanie.



### OŚ

Maszyna zamontowana jest na przesuniętej osi. Przy położeniu roboczym owijarki przesuniętym w prawo następuje wyważone rozłożenie ciężaru.

### Zalety:

- Podczas pobierania beli ciężar rozłożony jest idealnie
- Owijarka może być przyczepiona także do mniejszych ciągników
- Stabilność podczas jazdy w poprzek stoku jest doskonała

### BUDOWA

Masywna i solidna budowa i obróbka owijarki gwarantuje wyjątkowo długą trwałość. Owijarka do bel okrągłych G50 dzięki kompaktowej i szerokiej budowie zapewnia wyjątkowo dobrą przydatność do pracy na zboczu i zwrotność. Niski punkt ciężkości zapewnia

doskonałą zdolność manewrowania. Standardowe ogumienie 15.0/55-17 zapewnia równomierne rozłożenie ciężaru i chroni porost.

### OBRACAJĄCE SIĘ RAMIĘ OWIJARKI

W tym systemie spadek beli jest niemożliwy, gdyż nie działają na nią siły odśrodkowe. Taśmy transportowe i cztery obrotowe krążki prowadzące belę gwarantują ciągły ruch posuwowy beli i przez to równomierne



**ZE STAŁYM STOŁEM OWIJKARKI**

zachodzenie folii. Przy odkładaniu beli stół owijkarki opuszcza się do ziemi. Dzięki temu bele zrzucane są wyjątkowo delikatnie.

**STEROWANIE**

Punkt kulminacyjny stanowią przyjazne dla użytkownika i łatwe w obsłudze sterowania programowe STANDARD i PROFI. Owijkarki G5010 i G5012 wyposażone są w sterowanie programowe STANDARD i joystick elektryczny. W owijkarkach G5020 i Inliner cykle

robocze wykonywane są całkowicie automatycznie przez sterowanie PROFI i jedynie nadzorowane przez operatora. Wszystkie funkcje i parametry można oczywiście ustawić również ręcznie.

**DŹWIGNIE RĘCZNE**

Dźwignie ręczne są szczególnie podczas konserwacji i prac serwisowych bardzo pomocne. Wszystkie funkcje i przebiegi można wykonać bezpośrednio na maszynie. Operator może bez problemu w kabinie ciągnika wykonywać sterowanie programowe, na przykład podczas zmiany folii.

**ZASOBNIK FOLII**

Podczas długich dni roboczych niezwykle ważne jest posiadanie dostatecznej ilości folii. Owijkarka G50 może transportować maksymalnie sześć rolek folii. Uchwyty znajdują się na dyszlu. Rolki folii mogą być łatwo załadowane i rozładowane na odpowiedniej wysokości roboczej.

**DYSZEL OBROTOWY**

Dyszel obrotowy przestawiany hydraulicznie zapewnia optymalną pracę w cyklu owijania – pobranie beli z przodu w kierunku jazdy do prasy; odkładanie beli do tyłu. Seryjne zawieszenie z wahaczami dolnymi zapewnia wyjątkową zwrotność owijkarki. W ciasnych miejscach na polu minimalny plac zawracania jest często decydującą zaletą!

**ZBIERACZ BELI**

Hydrauliczne ramię ładowania chwyta belę i odkłada ją na stół owijkarki, który jest lekko pochylony do przodu podczas pobierania beli. Ramię ładowania można wyregulować w pięciu różnych położeniach tak, aby było zawsze dopasowane do średnicy beli. Obrotowa rura pobrania pracująca w łożyskach kulkowych zapewnia, że bele nie będą ani zakleszczone ani uszkodzone. Niezawodne pobranie beli jest zatem zagwarantowane w każdym terenie. Szczególnie praktyczny okazuje się zbieracz bel także podczas transportu dwóch bel.



# SERIA G50

## Cykl pracy

W poniższych krokach objaśniono, jak prosto i praktycznie pracuje owijarka serii G50:

### DOJAZD



Na początku owijarka zostaje wychylona w położenie robocze przesunięte w prawo z tyłu ciągnika. Ramię ładowania zostaje opuszczone i otwarte – stół owijarki pochyla się lekko do przodu.

STANDARD



**G5010 / G5012:**  
Odchylenie owijarki następuje przy pomocy sterownika ciągnika. Opuszczeniem ramienia ładowania steruje się przy pomocy elektrycznego joysticka.

PROFI



**G5020 / Inliner:**  
Wychylenie maszyny oraz opuszczenie ramienia ładowania wykonuje sterowanie PROFI.

### ZBIERANIE BEL



Boczny kabłąk prowadzący podbieracza zapewnia pewne centrowanie bel także na zboczu. Hydrauliczne ramie ładowania z rurą łożyskową w łożyskach kulkowych chwytą delikatnie belę od spodu i podnosi ją na stół owijarki.

STANDARD



**G5010 / G5012:**  
Operator ręcznie pobiera belę przy pomocy elektrycznego joysticka. Pobieranie beli wykonuje się ręcznie przy pomocy elektrycznego joysticka.

PROFI



**G5020 / Inliner:**  
Zbieranie bel następuje całkowicie automatycznie.

### CYKL OWIJANIA



Cykl owijania rozpoczyna się i ustawiona liczba warstw

STANDARD



**G5010 / G5012:**  
Cykl owijania uruchamia się przez naciśnięcie przycisku.



## CIĘCIE I NAŁOŻENIE FOLII

## ODKŁADANIE BELI



folii nawijana jest równomiernie na belę.

Podczas ostatniego owijania otwierają się nożyce. Podczas zamknięcia dźwigni nożyc folia dociśnięta zostaje do noża i czysto obcięta. Jeden koniec folii znajduje się na beli, drugi koniec ryglowany jest przez obcinacz folii.

Podczas odkładania beli stół owijarki odchyła się do tyłu i opuszcza do ziemi. Dzięki takiej wyjątkowej geometrii przechylania osiąga się wyjątkowo delikatne odkładanie beli. Następnie stół owijarki odchyła się ponownie do przodu i jest gotowy do przyjęcia następnej beli!

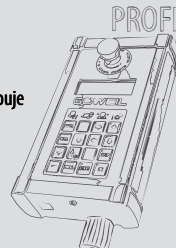
**G5020 / Inliner:**  
Cykl owijania rozpoczyna się całkowicie automatycznie.



**G5010 / G5012:**  
Obcięcie i nałożenie folii następuje całkowicie automatycznie.



**G5020 / Inliner:**  
Obcięcie i nałożenie folii następuje całkowicie automatycznie.



**G5010 / G5012:**  
Odkładanie beli następuje przez naciśnięcie przycisku.



**G5020 / Inliner:**  
Odkładanie beli następuje automatycznie lub ręcznie przez naciśnięcie przycisku zależnie od ustawienia.



# G5010

## Owijarka do bel okrągłych

Maszyna zaczepiana ze zbieraczem bel i sterowaniem programowym STANDARD z elektrycznym joystickiem umożliwiając doskonałe wprowadzenie do klasy profesjonalnej. Atuty tej zaczepianej owijarki, to kompaktowa budowa i zwrotność. G5010 może być bez trudu holowana przez ciągniki o słabej mocy.



### Wyposażenie podstawowe / dane techniczne

#### Wyposażenie podstawowe:

- Stół owijarki przechyłany hydraulicznie
- Przenośniki transportowe bel 4 szt. z prowadzeniem i krążki prowadzące bel 4 szt.
- Zbieranie bel z przodu, odkładanie bel do tyłu
- Zespół napinania folii 750 mm
- Automatyka cięcia i nakładania folii
- Zasobnik na 6 rolek folii
- Hydrauliczny dyszel obrotowy z ręczną obsługą i zawieszenie z wahaczami dolnymi
- Instalacja oświetlenia i kierunkowskazów
- Reflektor roboczy
- Ogumienie 15.0/55-17AW
- Sterowanie programowe STANDARD  
Pobieranie beli wykonuje się ręcznie przy pomocy elektrycznego joysticka. Przebiegi robocze „cykl owijania” i „nakładanie i obcinanie folii” przebiegają automatycznie, odkładanie beli przez naciśnięcie przycisku.

#### Dane techniczne:

- Ciężar: 1620 kg | Długość: 3750 mm | Szerokość: 2700 mm | Wysokość: 3030 mm
- Dla średnicy bel 0,90 – 1,50 m ze standardowym ramieniem owijarki
- Dla średnicy bel 0,90 – 1,35 m (wysokość zmienia się na 2760 mm)
- Zapotrzebowanie na olej: od 20 l/min



Przy pomocy ramienia ładowania bela zostaje delikatnie załadowana na stół owijarki.

Opatentowane wałki z tworzywa sztucznego zapewniają równomierne napinanie.



Można przewozić maksymalnie sześć rolek folii.



Zespół szybkiej wymiany umożliwia szybką wymianę pustych rolek.



Mata odbojowa chroni owiniętą belę podczas zrzucania.



Pulpit obsługi znajduje się bezpośrednio na maszynie.

## Wymagane przyłącza:

- Przyłącze ciśnieniowe i powrót bezciśnieniowy dla zasilania owijarki oraz sterownik dwustronnego działania dla dyszla obrotowego
- Gniazdo wtykowe 3-biegunowe do zasilania elektrycznego z bezpośrednim przewodem do akumulatora (przekrój przewodu 2x6 mm<sup>2</sup>)
- 7-biegunowe gniazdo dla całej instalacji świetlnej za wyjątkiem reflektorów roboczych

## Wyposażenie dodatkowe:

- **Ogumienie 19.0/45-17**  
Szerokość zmienia się na 2850 mm
- **Zespół napinania folii kombinowany**  
Dla szerokości folii 500 mm i 750 mm; dodatkowo można ustawić zachodzenie
- **Nadzorowanie folii**  
Wyłącza cykl owijania przy zerwaniu lub braku folii
- **Napęd od wału odbioru mocy (bez oleju hydraulicznego)**  
Zawiera przekładnię z pompą, możliwość nałożenia na wał odbioru mocy ciągnika, filtr obiegu powrotnego i zbiornik oleju hydraulicznego 30 l
- **Mata odbojowa**  
Do delikatnego odkładania beli na polu
- **Krążek dodatkowy stołu owijarki**  
Zapobiega wypadnięciu beli ze stołu owijarki w stromym terenie
- **Ustawiacz bel (z krążkiem dodatkowym)**  
Po cyklu owijania przy odkładaniu bela ustawiana jest w kierunku jazdy z prawej strony po stronie czołowej
- **Pneumatyczny układ hamulcowy dwuprzewodowy**
- **Hydrauliczny układ hamulcowy ze zbiornikiem ciśnieniowym i zabezpieczeniem przed odłączeniem**
- **Hydrauliczny układ hamulcowy bez zbiornika ciśnieniowego i zabezpieczenia przed odłączeniem**
- **Światło obrotowe ostrzegawcze**
- **Przewód zasilający akumulatora 5,3 m 2x6 mm<sup>2</sup> z gniazdem 3-biegunowym**

# G5012

## Owijarka do bel okrągłych

Zaczeplana owijarka do bel okrągłych G5012 jest w porównaniu z G5010 wyposażona w podwójne ramię owijające. W ten sposób czas owijania beli skraca się do połowy – przepustowość podwaja się!



### Wyposażenie podstawowe / dane techniczne

#### Wyposażenie podstawowe:

- Podwójne ramię owijarki
- Stół owijarki przechyłany hydraulicznie
- Przenośniki transportowe bel 4 szt. z prowadzeniem i krążki prowadzące bel 4 szt.
- Zbieranie bel z przodu, odkładanie bel do tyłu
- Zespół napinania folii 750 mm
- Automatyka cięcia i nakładania folii
- Zasobnik na 6 rolek folii
- Hydrauliczny dyszel obrotowy z ręczną obsługą i zawieszenie z wahaczami dolnymi
- Instalacja oświetlenia i kierunkowskazów
- Reflektor roboczy
- Ogumienie 15.0/55-17AW
- Sterowanie programowe STANDARD  
Pobieranie beli wykonuje się ręcznie przy pomocy elektrycznego joysticka. Przebiegi robocze „cykl owijania” i „nakładanie i obcinanie folii” przebiegają automatycznie, odkładanie beli przez naciśnięcie przycisku.

#### Dane techniczne:

- Ciężar: 1740 kg | Długość: 3750 mm | Szerokość: 2700 mm | Wysokość: 3030 mm
- Dla średnicy bel 0,90 – 1,50 m ze standardowym ramieniem owijarki
- Dla średnicy bel 0,90 – 1,35 m (wysokość zmienia się na 2760 mm)
- Zapotrzebowanie na olej: od 20 l/min





Przy podwójnym ramieniu owijarki czas owijania znacznie skraca się.



Przy odkładaniu beli stół owijarki opuszcza się do ziemi.



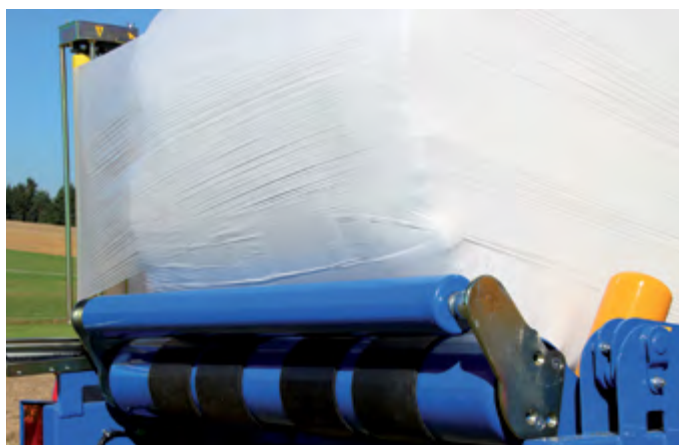
Owijarka wychylona jest w położenie robocze.



Dyszel obrotowy powoduje, że owijarka jest wyjątkowo zwrotna.



Wszystkie funkcje można wykonać bezpośrednio na maszynie.



Rollka dodatkowa zapewnia większe bezpieczeństwo przede wszystkim na stoku.

## Wymagane przyłącza:

- Przyłącze ciśnieniowe i powrót bezciśnieniowy dla zasilania owijarki oraz sterownik dwustronnego działania dla dyszla obrotowego
- Gniazdo wtykowe 3-biegunowe do zasilania elektrycznego z bezpośrednim przewodem do akumulatora (przekrój przewodu 2x6 mm<sup>2</sup>)
- 7-biegunowe gniazdo dla całej instalacji świetlnej za wyjątkiem reflektorów roboczych

## Wyposażenie dodatkowe:

- **Ogumienie 19.0/45-17**  
Szerokość zmienia się na 2850 mm
- **Zespół napinania folii kombinowany**  
Dla szerokości folii 500 mm i 750 mm; dodatkowo można ustawić zachodzenie
- **Nadzorowanie folii**  
Wyłącza cykl owijania przy zerwaniu lub braku folii
- **Napęd od wału odbioru mocy (bez oleju hydraulicznego)**  
Zawiera przekładnię z pompą, możliwość nałożenia na wał odbioru mocy ciągnika, filtr obiegu powrotnego i zbiornik oleju hydraulicznego 30 l
- **Mata odbojowa**  
Do delikatnego odkładania beli na polu
- **Krażek dodatkowy stołu owijarki**  
Zapobiega wypadnięciu beli ze stołu owijarki w stromym terenie
- **Ustawiacz bel (z krażkiem dodatkowym)**  
Po cyklu owijania przy odkładaniu bela ustawiana jest w kierunku jazdy z prawej strony po stronie czołowej
- **Pneumatyczny układ hamulcowy dwuprzewodowy**
- **Hydrauliczny układ hamulcowy ze zbiornikiem ciśnieniowym i zabezpieczeniem przed odłączeniem**
- **Hydrauliczny układ hamulcowy bez zbiornika ciśnieniowego i zabezpieczenia przed odłączeniem**
- **Światło obrotowe ostrzegawcze**
- **Przewód zasilający akumulatora 5,3 m 2x6 mm<sup>2</sup> z gniazdem 3-biegunowym**

# G5020

## Owijarka do bel okrągłych

Owijarka G5020 z podwójnym ramieniem owijającym jest w pełni profesjonalną maszyną do przemysłowego zastosowania. Posiadając zalety maszyn G5010 i G5012 owijarka ta wyposażona jest seryjnie w całkowicie automatyczne sterowanie programowe PROFIL.



### Wyposażenie podstawowe / dane techniczne

#### Wyposażenie podstawowe:

- Podwójne ramię owijarki
- Stół owijarki przechyłany hydraulicznie
- Przenośniki transportowe bel 4 szt. z prowadzeniem i krążki prowadzące bel 4 szt.
- Zbieranie bel z przodu, odkładanie bel do tyłu
- Zespół napinania folii 750 mm
- Automatyka cięcia i nakładania folii
- Zasobnik na 6 rolek folii
- Dyszel obrotowy regulowany hydraulicznie z zawieszeniem z wahaczami dolnymi
- Instalacja oświetlenia i kierunkowskazów
- Reflektor roboczy
- Ogumienie 15.0/55-17AW
- Całkowicie automatyczne sterowanie programowe PROFIL  
Wszystkie przebiegi robocze wykonywane są całkowicie automatycznie.

#### Dane techniczne:

- Ciężar: 1740 kg | Długość: 3750 mm | Szerokość: 2700 mm | Wysokość: 3030 mm
- Dla średnicy bel 0,90 – 1,50 m ze standardowym ramieniem owijarki
- Dla średnicy bel 0,90 – 1,35 m (wysokość zmienia się na 2760 mm)
- Zapotrzebowanie na olej: Hydraulika standardowa: od 30 l/min  
Wykrywanie obciążenia: od 65 l/min



Obrotowe ramię ładowania można doskonale wyregulować do średnicy beli.



Folia dociskana jest przez dźwignię do ostrego noża.



W trybie pojedynczej folii zmniejsza się prędkość posuwu.



Szczególnie praktyczne właściwości: Transport dwóch bel



Bele ustawiane są czołowo przy pomocy ustawiacza bel.



Mata odbojowa chroni bele podczas zrzucania

## Wymagane przyłącza:

- Przyłącze ciśnieniowe i powrót bezciśnieniowy do zasilania owijarki
- Gniazdo wtykowe 3-biegunowe do zasilania elektrycznego z bezpośrednim przewodem do akumulatora (przekrój przewodu 2x6 mm<sup>2</sup>)
- 7-biegunowe gniazdo dla całej instalacji świetlnej za wyjątkiem reflektorów roboczych

## Wyposażenie dodatkowe:

- **Ogumienie 19.0/45-17**  
Szerokość zmienia się na 2850 mm
- **Wykrywanie obciążenia**  
Ciśnienie i ilość oleju dostosowane są do zużycia. Zwiększa to wydajność energetyczną i prędkość. Maszyna może również pracować z ciągnikami bez pompy wykrywania obciążenia.
- **Zespół napinania folii kombinowany**  
Dla szerokości folii 500 mm i 750 mm; dodatkowo można ustawić zachodzenie
- **Nadzorowanie folii**  
Wyłącza cykl owijania przy zerwaniu lub braku folii
- **Tryb pojedynczej folii**  
Przy wykryciu końca folii przełącza automatycznie rolkę na „tryb pojedynczej folii”. Następuje wtedy zmniejszenie prędkości posuwu, tak że ponownie zagwarantowane jest zachodzenie 50 %. Tylko w połączeniu z nadzorowaniem folii
- **Napęd od wału odbioru mocy (bez oleju hydraulicznego)**  
Zawiera przekładnię z pompą, możliwość nałożenia na wał odbioru mocy ciągnika, filtr obiegu powrotnego i zbiornik oleju hydraulicznego 30 l
- **Mata odbojowa**  
Do delikatnego odkładania beli na polu
- **Krażek dodatkowy stołu owijarki**  
Zapobiega wypadnięciu beli ze stołu owijarki w stromym terenie
- **Ustawiacz bel (z krażkiem dodatkowym)**  
Po cyklu owijania przy odkładaniu bela ustawiana jest w kierunku jazdy z prawej strony po stronie czołowej
- **Pneumatyczny układ hamulcowy dwuprzewodowy**
- **Hydrauliczny układ hamulcowy ze zbiornikiem ciśnieniowym i zabezpieczeniem przed odłączeniem**
- **Hydrauliczny układ hamulcowy bez zbiornika ciśnieniowego i zabezpieczenia przed odłączeniem**
- **Światło obrotowe ostrzegawcze**
- **Przewód zasilający akumulatora 5,3 m 2x6 mm<sup>2</sup> z gniazdem 3-biegunowym**

# G5020 INLINER

## Prasoowijarka do bel okrągłych

Owijarka G5020 Inliner z podwójnym ramieniem owijającym zaczepiana jest przy pomocy bocznego zawieszenia bezpośrednio z tyłu prasy. Holowana jest bezpośrednio za prasą. W ten sposób eliminuje się ciągnik i operatora. Przy pomocy sterowania programowego PROFI cały cykl roboczy wykonywany jest całkowicie automatycznie.



### Wyposażenie podstawowe / dane techniczne

#### Wyposażenie podstawowe:

- Podwójne ramię owijarki
- Stół owijarki przechylany hydraulicznie
- Przenośniki transportowe bel 4 szt. z prowadzeniem i krążki prowadzące bel 4 szt.
- Zbieranie bel z przodu, odkładanie bel do tyłu
- Zespół napinania folii 750 mm
- Automatyka cięcia i nakładania folii
- Nadzorowanie folii  
Wyłącza cykl owijania przy zerwaniu lub braku folii.
- Zasobnik na 6 rolek folii
- Dyszel obrotowy teleskopowy, regulowany hydraulicznie
- Instalacja oświetlenia i kierunkowskazów
- Reflektor roboczy
- Ogumienie 15.0/55-17AW
- Całkowicie automatyczne sterowanie programowe PROFI  
Wszystkie przebiegi robocze wykonywane są całkowicie automatycznie.

#### Dane techniczne:

- Ciężar: 1770 kg | Długość: 4350 mm | Szerokość: 2700 mm | Wysokość: 3030 mm
- Dla średnicy bel 0,90 – 1,50 m ze standardowym ramieniem owijarki
- Dla średnicy bel 0,90 – 1,35 m (wysokość zmienia się na 2760 mm)
- Zapotrzebowanie na olej: Hydraulika standardowa: od 30 l/min  
Wykrywanie obciążenia: od 65 l/min







Automatyczne przekazanie beli z prasy do owijarki.



Podłączenie możliwe jest do pras wszystkich obecnych typów.



Bele owijane są szybko i czysto.



Wszystkie funkcje wykonywane są całkowicie automatycznie.

## Wymagane przyłącza:

- Przyłącze ciśnieniowe i powrót bezciśnieniowy do zasilania owijarki
- Gniazdo wtykowe 3-biegunowe do zasilania elektrycznego z bezpośrednim przewodem do akumulatora (przekrój przewodu 2x6 mm<sup>2</sup>)
- 7-biegunowe gniazdo dla całej instalacji świetlnej za wyjątkiem reflektorów roboczych

## Wyposażenie dodatkowe:

Wyposażenie dodatkowe potrzebne do pracy Inliner:

- Urządzenie holownicze dla prasy zwijającej kompletne (typ prasy na zapytanie)
- Zestaw przewodów przedłużających i węży hydraulicznych do ręcznego uruchamiania prasy
- Zestaw montażowy dla automatycznej pracy Inliner  
Zawiera części elektryczne i hydrauliczne dla prasy zwijającej
- Montaż części  
Rozliczenie rzeczywistego nakładu czasu

- **Ogumienie 19.0/45-17**  
Szerokość zmienia się na 2850 mm
- **Wykrywanie obciążenia**  
Ciśnienie i ilość oleju dostosowane są do zużycia. Zwiększa to wydajność energetyczną i prędkość. Maszyna może również pracować z ciągnikami bez pompy wykrywania obciążenia.
- **Zespół napinania folii kombinowany**  
Dla szerokości folii 500 mm i 750 mm; dodatkowo można ustawić zachodzenie
- **Tryb pojedynczej folii**  
Przy wykryciu końca folii przełącza automatycznie rolę na „tryb pojedynczej folii”. Następuje wtedy zmniejszenie prędkości posuwu, tak że ponownie zagwarantowane jest zachodzenie 50 %. Tylko w połączeniu z nadzorowaniem folii
- **Mata odbojowa**  
Do delikatnego odkładania beli na polu
- **Krażek dodatkowy stołu owijarki**  
Zapobiega wypadnięciu beli ze stołu owijarki w stromym terenie
- **Ustawiacz bel (z krażkiem dodatkowym)**  
Po cyklu owijania przy odkładaniu bela ustawiana jest w kierunku jazdy z prawej strony po stronie czołowej
- **Pneumatyczny układ hamulcowy dwuprzewodowy**
- **Hydrauliczny układ hamulcowy ze zbiornikiem ciśnieniowym i zabezpieczeniem przed odłączeniem**
- **Hydrauliczny układ hamulcowy bez zbiornika ciśnieniowego i zabezpieczenia przed odłączeniem**
- System kamer
- Światło obrotowe ostrzegawcze
- Przewód zasilający akumulatora 5,3 m 2x6 mm<sup>2</sup> z gniazdem 3-biegunowym

# SERIA G50

## Na polu

Owijarki GÖWEIL gwarantują najwyższą jakość. Aby spełnić wysokie wymagania podczas dnia pracy w polu, owijarki zostały poddane licznym testom niezawodnościowym w warunkach zbliżonych do warunków praktycznych. Przemysłane rozwiązania szczegółowe powodują, że owijarki serii G50 są tak wyjątkowe.

### Owijanie szeregowo



### Transport 2 bel



#### Owijanie szeregowo:

Istotne oszczędności czasu zapewnia „owijanie szeregowo”. Tutaj bezpośrednio po załadunku bel ramię ładowania powraca w położenie pobierania. Następną belę można pobrać natychmiast po zrzuceniu owiniętej już bel.

#### Na zboczu:

Optymalne rozłożenie ciężaru, niska budowa i stały stół owijarki gwarantują także na stromych zboczach maksymalną stabilność i przydatność owijarki.

#### Transport 2 bel:

Szczególnie praktyczną metodą okazuje się transport dwóch bel. Jeśli owinięte bele mają być odkładane w określonym miejscu, dodatkowo podnosi się nieowiniętą belę przy pomocy ramienia ładowania i owija bezpośrednio w miejscu zrzucania bel.

#### Serwis:

„Na nas możecie polegać!” Pakiet serwisowy GÖWEIL zapewnia zawsze dobrą opiekę. Pakiet serwisowy GÖWEIL obejmuje: Serwis 24 godzinny, oryginalne części zamienne i najlepiej wyszkolony personel specjalistyczny – zawsze dostępny dla klienta.

**Gorąca linia serwisu: +43 (0)7215 2131-0 | e-mail do serwisu: [service@goeweil.com](mailto:service@goeweil.com)**



### Na zboczu



### Serwis



### WYPOSAŻENIE

	G5010	G5012	G5020	G5020 Inliner
Podwójne ramię owijarki	---	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie
Stół owijarki przechylany hydraulicznie	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie
Przenośniki transportowe bel 4 szt. z prowadzeniem i krążki prowadzące bel 4 szt.	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie
Zbieranie bel z przodu, odkładanie bel do tyłu	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie
Zespół napinania folii 750 mm	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie
Zespół napinania folii kombinowany dla 500 i 750 mm	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo
Automatyka cięcia i nakładania folii	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie
Nadzór folii	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo	Seryjnie
Tryb pojedynczej folii	---	---	Dodatkowo	Dodatkowo
Zasobnik na 6 rolek folii	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie
Hydrauliczny dyszel obrotowy z ręczną obsługą i zawieszenie z wahaczami dolnymi	Seryjnie	Seryjnie	---	---
Dyszel obrotowy regulowany hydraulicznie z zawieszeniem z wahaczami dolnymi	---	---	Seryjnie	---
Dyszel obrotowy teleskopowy, regulowany hydraulicznie	---	---	---	Seryjnie
Instalacja oświetlenia i kierunkowskazów	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie
Reflektor roboczy	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie
Ogumienie 15.0/55-17AW	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie	Seryjnie
Ogumienie 19.0/45-17	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo
Sterowanie	STANDARD	STANDARD	PROFI	PROFI
Wykrywanie obciążenia	---	---	Dodatkowo	Dodatkowo
Napęd poprzez wał przekaźnikowy	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo	---
Mata odbojowa	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo
Dodatkowy krążek dla stołu owijarki	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo
Ustawiacz bel z krążkiem dodatkowym	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo
Pneumatyczny układ hamulcowy dwuprzewodowy	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo
Hydrauliczny układ hamulcowy ze zbiornikiem ciśnieniowym i zabezpieczeniem przed odłączeniem	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo
Hydrauliczny układ hamulcowy bez zbiornika ciśnieniowego i zabezpieczenia przed odłączeniem	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo
Światło obrotowe ostrzegawcze	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo
Przewód zasilający akumulatora 5,3 m 2x6 mm <sup>2</sup> z gniazdem 3-biegunowym	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo	Dodatkowo
System kamer	---	---	---	Dodatkowo
<b>Wyposażenie dodatkowe potrzebne do pracy Inliner</b>				
Urządzenie holownicze kompletne dla prasy zwijającej (typ prasy na zapytanie)	---	---	---	Dodatkowo
Zestaw przewodów przedłużających i węży hydraulicznych do ręcznego uruchamiania prasy	---	---	---	Dodatkowo
Zestaw montażowy dla automatycznej pracy Inliner	---	---	---	Dodatkowo
Montaż części zestawu	---	---	---	Dodatkowo

**Seryjnie:** zawarte w wyposażeniu podstawowym

**Dodatkowo:** dostępne jako wyposażenie dodatkowe

---: niedostępne

# GÖWEIL

Nr art. 86,00389 / Polski



## GÖWEIL Maschinenbau GmbH

Göweil Maschinenbau GmbH

Davidschlag 11 / 4202 Kirchsschlag / Austria

Tel.: +43 (0)7215 2131-0 / Fax: +43 (0)7215 2131-9

office@goeweil.com / www.goeweil.com